

Eich anesthetig ar gyfer llawdriniaeth ar y galon

Mae'r daflen hon yn rhoi gwybodaeth i chi am eich anesthetig ar gyfer llawdriniaeth gardiaidd (ar y galon) i oedolion a beth i'w ddisgwyl cyn, yn ystod ac ar ôl eich llawdriniaeth.

Dylech ddarllen y daflen hon ynghyd â'r daflen **Chi a'ch anesthetig** sydd ar gael mewn ieithoedd gwahanol ar ein gwefan:

www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages, ac unrhyw wybodaeth arall a ddarperir gan eich ysbyty.

Cynnwys

Mae'r daflen hon yn egluro:

- sut i baratoi ar gyfer llawdriniaeth ar y galon
- beth fydd yn digwydd cyn y llawdriniaeth
- beth fydd yn digwydd ar ddiwrnod y llawdriniaeth
- beth fydd yn digwydd ar ôl y llawdriniaeth
- sut i drafod risgiau ac opsiynau â'ch anesthetydd
- lle i ddod o hyd i ragor o wybodaeth.

Paratoi ar gyfer y llawdriniaeth

Mae cleifion mwy ffit sy'n gallu gwella eu hiechyd a'u ffordd o fyw yn gwella'n gynt ar ôl llawdriniaeth a chyda llai o gymhlethdodau.

Mae yna lawer y gallwch chi ei wneud i baratoi ar gyfer llawdriniaeth. Gall hyd yn oed newidiadau bychan wneud gwahaniaeth mawr. Efallai y byddwch chi am gynyddu eich gweithgarwch corfforol a gwella eich deiet. Os ydych chi'n yfed neu'n ysmegu, dylech ystyried torri'n ôl neu hyd yn oed roi'r gorau iddi yn gyfan gwbl.

Os oes gennych broblem feddygol hirdymor, cysylltwch â'ch meddygfa i holi a oes unrhyw beth y gallwch chi ei wneud i'w wella ymhell cyn eich llawdriniaeth.

Bydd ein hadnoddau **Cadw'n Ffit i Wella'n Gynt** yn rhoi'r wybodaeth sydd ei hangen arnoch i ddod yn fwy heini a bod yn fwy parod ar gyfer eich llawdriniaeth. Mae copi o'r daflen ar gael mewn ieithoedd gwahanol ar ein gwefan:

www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages

Sut fydda i'n cael fy asesu cyn y llawdriniaeth?

Mae gan y rhan fwyaf o ysbytai glinig asesu cyn llawdriniaeth (clinig cyn-asesu). Bydd y clinig hwn yn eich helpu i baratoi ar gyfer llawdriniaeth ar y galon ac yn trefnu unrhyw brofion sydd eu hangen ar eich gwaed, eich calon, eich ysgyfaint a'ch arennau. Efallai y bydd angen i chi fynd i fwy nag un apwyntiad.

Bydd anesthetydd neu nyrs asesu cyn llawdriniaeth eisiau gwybod am eich iechyd cyffredinol a'ch lefelau gweithgaredd. Bydd yn holi am y meddyginiaethau rydych chi'n eu cymryd, unrhyw alergeddau sydd gennych chi, eich problemau calon, ac unrhyw driniaethau dan anesthetig yr ydych wedi'u cael yn y gorffennol. Mae'n syniad da dod â rhestr o'r holl feddyginiaethau rydych chi fel arfer yn eu cymryd gyda chi (gallwch gael copi o'r rhestr hon gan eich fferylllydd neu gan eich meddyg teulu).

Bydd hefyd yn holi am eich dannedd, coronau neu ddannedd gosod, ac am unrhyw broblemau rydych chi'n eu cael wrth agor eich ceg neu symud eich gwddf.

Bydd nyrs neu anesthetydd yn rhoi gwybod i chi yn union pryd y bydd angen i chi roi'r gorau i fwyta ac yfed cyn eich llawdriniaeth. Fel arfer, byddwch yn gallu bwyta hyd at chwe awr ac yfed dŵr hyd at ddwy awr cyn y llawdriniaeth, neu lai mewn rhai achosion.

Bydd anesthetydd neu nyrs yn rhoi cyfarwyddiadau i chi ynghylch pa feddyginiaethau y dylech eu cymryd ar ddiwrnod y llawdriniaeth. Gellir cymryd y rhain gydag ychydig o ddŵr hyd at amser y llawdriniaeth os bydd angen.

Yn y clinig asesu cyn llawdriniaeth, cewch gyfle i ofyn unrhyw gwestiynau a thrafod unrhyw bryderon sydd gennych am y llawdriniaeth a'r anesthetig.

Risgiau a phenderfynu ar y cyd

Mae anesthetigion modern yn ddiogel iawn. Mae rhai sgil-efeithiau cyffredin i'r cyffuriau anesthetig neu'r offer a ddefnyddir yn ystod llawdriniaeth ar y galon; nid ydynt fel arfer yn ddifrifol nac yn para'n hir. Bydd risgiau hefyd yn amrywio rhwng unigolion.

Bydd eich anesthetydd yn trafod â chi y risgiau y mae'n ystyried yn fwy arwyddocaol i chi. Dim ond os ydyn nhw'n berthnasol i chi y bydd risgiau llai cyffredin yn cael eu trafod. Os am fanylion pellach am y risgiau sy'n gysylltiedig ag anaesthesia, mae rhagor o wybodaeth ar gael mewn ieithoedd gwahanol ar ein gwefan:

www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages

Penderfynu ar y cyd

Mae penderfynu ar y cyd yn sicrhau bod unigolion yn cael cefnogaeth i wneud penderfyniadau sy'n iawn iddyn nhw. Mae'n broses gydweithredol lle mae clinigwr yn cefnogi claf i ddod i benderfyniad am ei driniaeth.

Bydd y sgwrs yn cyfuno:

- gwybodaeth arbenigol y clinigwr, megis opsiynau triniaeth, tystiolaeth, risgiau a buddion
- beth mae'r claf yn ei wybod orau: ei flaenoriaethau, amgylchiadau personol, nodau, gwerthoedd a chredoau.

Mae rhagor o wybodaeth ar gael yma: www.england.nhs.uk/personalisedcare/shared-decision-making

Dyma rai adnoddau y gallwch eu defnyddio i wneud y gorau o'ch trafodaethau â'r anesthetydd neu'r staff asesu cyn llawdriniaeth:

Choosing Wisely UK - fframwaith BRAN

Defnyddiwch y ddolen hon i'ch atgoffa i ofyn cwestiynau am eich triniaeth.

https://bit.ly/CWUK_leaflet

GIG gofyn tri chwestiwn

Efallai y bydd dewisiadau i'w gwneud ynghylch eich gofal iechyd.

https://bit.ly/NHS_A3Qs

The Centre for Perioperative Care (Canolfan Gofal Amdriniaethol) (CPOC)

Mae CPOC wedi cynhyrchu animeiddiad i egluro beth yw penderfynu ar y cyd.

www.cpoc.org.uk/shared-decision-making

Cwestiynau yr hoffech chi eu gofyn

Os oes gennych chi gwestiynau ynglŷn â'ch anesthetig, gwnewch nodyn ohonyn nhw (gallwch ddefnyddio'r enghreifftiau isod ac ychwanegu eich rhai eich hun yn y gofod isod). Ar gyfer llawdriniaeth ar y galon byddwch fel arfer yn gweld anesthetydd cyn diwrnod y llawdriniaeth. Gallwch hefyd gysylltu â'r fîm asesu cyn llawdriniaeth a fydd efallai'n gallu trefnu i chi siarad ag anesthetydd ar y ffôn neu mewn clinig.

1. A yw'r anesthetig yn peri unrhyw risgiau arbennig i mi?
2. Pa mor hir fydd fy adferiad yn ei gymryd?
3. Pa mor hir fydda i'n aros yn yr uned dibyniaeth fawr (HDU) neu'r uned gofal dwys (ICU)?
4. Pryd fydda i'n cael mynd adref?
- 5.
- 6.

Beth sy'n digwydd ar adeg y llawdriniaeth ei hun?

Bydd yr anesthetydd a fydd yn gofalu amdanoch chi yn ymweld â chi yn yr ysbyty cyn eich llawdriniaeth. Mewn rhai ysbytai, efallai y bydd eich anesthetydd yn cynnig cyffur tawelu i chi cyn eich anesthetig i'ch helpu i ymlacio.

Cyn eich llawdriniaeth, gofynnir i chi wisgo gŵn ysbyty. Bydd eich nyrs yn rhoi breichled am eich arddwrn i gadarnhau pwy ydych chi ac, os oes angen, i nodi unrhyw alergeddau. Ar gyfer rhai llawdriniaethau, byddwch yn gwisgo sanau cywasgu i helpu i osgoi cael clotiau gwaed yn eich coesau.

Pan fyddwch chi'n cyrraedd yr ystafell llawdriniaeth, bydd y cynorthwydd anesthetig yn eich cyfarfod ac yn gwirio'ch holl fanylion. Yna bydd yn eich cysylltu â nifer o beiriannau (monitorau). Mae'r rhain yn cynnwys peiriant ECG (electrocardiogram) i fonitro curiad eich calon, peiriant pwysedd gwaed, a chlip ar eich bys neu glust i fesur lefelau'r ocsigen yn eich gwaed. Mae'n bosibl y bydd sticeri'n cael eu gosod ar eich talcen i fesur pa mor ddwfn rydych chi'n cysgu yn ystod eich anesthetig a lefel yr ocsigen yn eich ymennydd.

Bydd dau neu dri caniwla (tiwbiau plastig neu 'ddiferwyr') yn cael eu gosod yn eich gwythiennau a rhydweili, fel arfer yn y llaw neu'r fraich. Bydd anesthetig lleol yn fferru eich croen felly ni ddylai frifo dim mwy na phrawf gwaed arferol. Ar yr un pryd, efallai y cewch gynnig tawelydd er mwyn i chi ymlacio ac ocsigen ychwanegol i'w anadlu. Mae rhagor o wybodaeth am dawelyddu yn ein taflen Egluro tawelyddu sydd ar gael mewn ieithoedd gwahanol ar ein gwefan:

www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages

Beth fydd yn digwydd yn ystod y llawdriniaeth?

Bydd y cyffuriau anesthetig yn cael eu chwistrellu'n araf trwy un o'r diferwyr yn eich braich. Unwaith y byddwch wedi'ch anestheteiddio yn llawn, bydd yr anesthetydd yn gosod tiwb anadlu drwy'ch ceg. Bydd peiriant anadlu wedyn yn chwythu ocsigen i'ch ysgyfaint, yn ogystal â'r nwy anesthetig i'ch cadw'n anymwybodol.

Hefyd, ar ôl i chi gael eich rhoi o dan anesthetig, bydd tiwb meddal (cathetr) yn cael ei gysylltu â'ch pledren i ddangos faint o wrin y mae eich arennau'n ei gynhyrchu. Unwaith y byddwch wedi cael eich rhoi o dan anesthetig, bydd tiwb uwchsain (ecocardiogram trawsoesoffagaid neu TOE) yn cael ei roi drwy'ch ceg i lawr tuag at y stumog i roi lluniau o'ch calon yn ystod y llawdriniaeth. Bydd hwn yn cael ei dynnu cyn i chi ddeffro/dihuno. Mae'r risg o niwed i'ch oesoffagws (pibell fwyd) o'r tiwb uwchsain ar gyfer y TOE yn brin – llai nag 1 o bob 2,000 o achosion.

Bydd caniwla arall o faint mwy yn cael ei osod yn eich gwddf ar ôl i chi gael eich anestheteiddio (yn cysgu oherwydd yr anesthetig). Defnyddir hwn i roi rhai cyffuriau i chi a bydd yn helpu i ddweud pa mor dda y mae eich calon yn pwmpio. Gwneir hyn fel arfer unwaith y byddwch yn cysgu. Os bydd eich anesthetydd yn meddwl bod angen ei osod cyn i chi gael eich anestheteiddio (gan ddefnyddio anesthetig lleol i fferru'r croen), bydd yn trafod hyn â chi.

Ar gyfer llawer o lawdriniaethau ar y galon, nid yw llawdriniaeth yn bosibl os yw'ch calon yn curo. Os yw hyn yn wir yn achos eich llawdriniaeth chi, bydd eich fîm yn eich cysylltu â phwmp arbennig a elwir yn beiriant dargyfeirio cardio-pwlmonaidd (peiriant calon-ysgyfaint). Mae'r peiriant hwn yn gwneud gwaith y galon ac yn pwmpio'r gwaed o amgylch eich corff. Mae hefyd yn ychwanegu ocsigen i'ch gwaed. Mae hyn yn golygu y gall y fîm rwystro eich calon rhag curo yn ddiogel am ran o'r llawdriniaeth. Mae llawer o lawdriniaethau ar y galon yn para rhwng fair a phum awr. Bydd eich anesthetydd a'r technegydd sy'n gofalu am y peiriant dargyfeirio yn eich gwyllo'n agos yn ystod yr amser hwn.

Mae'n arferol colli rhywfaint o waed yn ystod llawdriniaeth ar y galon. Bydd eich fîm yn chwistrellu hylifau drwy'r caniwlaû i gymryd lle unrhyw waed a gollir. Lle bo modd, byddant yn defnyddio peiriant arbennig (peiriant arbed celloedd) i gasglu eich gwaed chi eich hun ac yn ei drallwyso yn ôl i'ch corff. Fodd bynnag, efallai y bydd angen trallwysiad gwaed arnoch yn ystod neu ar ôl eich llawdriniaeth. Mae gwaed ar gyfer trallwysiadau yn cael ei brofi'n ofalus ac mae trallwysiadau gwaed modern yn hynod o ddiogel. Ni fyddant yn rhoi mwy o waed i chi nag sydd ei angen i chi wella'n ddiogel. Efallai y bydd angen cyfansoddion gwaed eraill arnoch chi hefyd, fel plasma ffres wedi'i rewi neu blatennau. Bydd eich anesthetydd yn trafod hyn i gyd â chi ac efallai y bydd yn gofyn i chi lofnodi ffurflen ganiatâd ar wahân.

Beth fydd yn digwydd ar ôl y llawdriniaeth?

Ar ôl eich llawdriniaeth, byddwch yn cael eich cludo i'r uned gofal dwys (ICU) neu'r uned dibyniaeth fawr (HDU). Mae hyn oherwydd y bydd angen lefel uwch o ofal nyrsio a meddygol ac offer mwy arbenigol na ellir ei ddarparu ar ward arferol.

Bydd fîm yr uned gofal dwys yn gwyllo cyfradd curiad eich calon, eich pwysedd gwaed, eich anadlu a gweithrediad eich arennau yn ofalus. Bydd eich nyrs yn addasu'r hylifau a'r meddyginiaethau yn unol â'r hyn sydd ei angen arnoch.

Byddwch yn parhau i fod wedi'ch tawelu ac wedi'ch cysylltu â'r peiriant anadlu tan fydd yr amser yn iawn i chi cael eich deffro/dihuno yn llawn o'r anesthetig.

Yna bydd fîm yr uned gofal dwys yn tynnu'ch tiwb anadlu ac yn rhoi ocsigen i chi trwy fasg dros eich ceg a'ch trwyn. Mae hyn fel arfer yn digwydd rhwng pedair a chwe awr ar ôl diwedd eich llawdriniaeth. Gall fod yn hwyrach na hyn (dyddiau hyd yn oed) mewn achosion cymhleth neu os oes gennych broblemau anadlu. Bydd eich llawfeddyg a'ch anesthetydd yn trafod hyn â chi cyn eich llawdriniaeth os ydynt yn meddwl y bydd angen cymorth ychwanegol ar eich anadlu ar ôl y llawdriniaeth.

Pan fyddwch chi'n deffro/dihuno, byddwch chi'n dal i fod wedi'ch cysylltu â'r holl ddiferwyr a monitorau. Bydd gennych hefyd un neu ddau o diwbiau sy'n draenio unrhyw hylifau o'ch brest. Efallai y bydd rhai gwifrau main ynghlwm wrth eich calon (gwifrau rheoli'r galon) fel y gall eich anesthetydd eu defnyddio, os oes angen, i reoli cyflymder curiad eich calon. Fel arfer cedwir y rhain yn eu lle am ychydig ddyddiau yn unig. Efallai y bydd y cathetr yn eich pledren o hyd i'ch helpu i basio wrin.

Yn ystod ac ar ôl eich llawdriniaeth, bydd eich anesthetydd yn rhoi cyffuriau cryf i ladd poen i chi drwy'r diferwr i'ch cadw'n gyfforddus. Unwaith y bydd y draeniau'n cael eu tynnu o'ch brest, byddwch yn llai tebygol o fod angen cyffuriau cryf i ladd poen a byddwch yn gallu cymryd tabledi trwy'r geg yn lle hynny.

Bydd eich nyrs yn gwirio eich lefelau poen yn rheolaidd. Mae'n bwysig eich bod chi'n cymryd digon o gyffuriau lladd poen er mwyn gallu anadlu'n ddwfn a phesychu'n effeithiol. Mae'n bwysig pesychu mwcws i gadw'ch ysgyfaint yn gweithio'n iawn a'ch rhwystro rhag cael haint ar y frest. Bydd ffisiotherapydd yn esbonio'r ymarferion anadlu i chi ac yn dangos i chi sut i besychu'n iawn.

Efallai y byddwch yn gallu cael ymwelwyr yn yr uned gofal dwys neu'r uned dibyniaeth fawr. Bydd eich nyrs yn gallu rhoi cyngor i chi a'ch teulu ynghylch amseroedd ymweld a nifer yr ymwelwyr a ganiateir. Efallai y byddwch chi'n cael gofal mewn adran lle mae cleifion sy'n sâl iawn, ac mae'n bosibl felly na fydd yn addas i blant ifanc ymweld.

Byddwch yn cael eich trosglwyddo i'r ward pan na fydd angen pellach am yr holl fonitro a thriniaeth gofal dwys. Bydd hyn fel arfer ddau neu dri diwrnod ar ôl eich llawdriniaeth.

Gallwch drafod â'ch llawfeddyg faint o amser y mae'n rhagweld y bydd eich adferiad yn ei gymryd a phryd y byddwch yn debygol o gael mynd adref.

Gall adferiad ar ôl llawdriniaeth gardiaidd fod yn fwy cymhleth o gymharu â mathau eraill o lawdriniaeth. Yn dibynnu ar eich achos penodol chi, efallai y bydd angen triniaethau ychwanegol arnoch. Dyma rai enghreifftiau.

- Efallai y bydd angen cymorth anadlu ar eich ysgyfaint am gyfnod hirach nag arfer a byddwch fel arfer yn cael eich tawelu yn ystod yr amser hwn. Mae hyn yn gyffredin iawn – tua 1 o bob 10 achos.
- Os bydd angen i chi fod ar beiriant anadlu am fwy nag ychydig ddyddiau, bydd angen newid y tiwb anadlu yn eich ceg a gosod tiwb traceostomi yn ei le. Mae hwn yn diwb sy'n mynd trwy flaen eich gwddf yn syth i'ch llwybr anadlu. Mae hyn yn gyffredin – 1 o bob 100 o achosion. Mae'n hawdd tynnu tiwb traceostomi pan nad oes ei angen mwyach.
- Mae'n arferol i rywfaint o waedu mewnol ddigwydd ar ôl y llawdriniaeth a bydd eich meddygon a'ch nyrsys yn monitro hyn yn ofalus. Os bydd y gwaedu'n ormodol, efallai y bydd yr anesthetydd a'r llawfeddyg yn penderfynu mynd â chi yn ôl i'r ystafell lawdriniaeth i gael triniaeth bellach i rwystro'r gwaedu. Mae hyn yn rhan o'r rheswm pam y byddwch yn cael eich cadw o dan anesthetig am ychydig oriau ar ôl i'r llawdriniaeth ddod i ben.
- Bydd tri o bob deg o bobl sy'n cael llawdriniaeth gardiaidd yn profi rhythm calon annormal yn ystod eu hadferiad. Yn aml, bydd eich llawfeddyg yn gosod gwifrau rheoli'r galon dros dro yn ystod eich llawdriniaeth i helpu'ch calon i guro'n normal os bydd angen. Bydd angen rheolydd calon parhaol ar nifer fach o gleifion ar ôl llawdriniaeth.
- Weithiau bydd angen help ychwanegol ar eich arennau i weithio'n iawn a gellir defnyddio peiriant dialysis i lanhau cynhyrchion gwastraff o'ch gwaed tra bod eich

arennau'n gwella. Mae hyn yn gyffredin - tua 1 o bob 50 o achosion. Bydd yn rhaid i'ch anesthetydd roi diferwr mawr arall yn un o'ch gwythiennau os bydd angen hyn arnoch chi.

- Efallai y bydd angen help ar eich calon i bwmpio gwaed yn effeithiol tra bydd yn gwella. Mae hyn yn gyffredin - tua 1 o bob 100 o achosion. Yn y rhan fwyaf o achosion bydd eich anesthetydd yn rhoi cyffuriau i chi i wneud hyn, ond weithiau bydd pypiau artiffisial yn cael eu defnyddio nes bod y galon yn gallu gweithio ar ei phen ei hun eto.

Bydd eich fîm llawfeddygol yn trafod risgiau'r triniaethau hyn â chi cyn eich llawdriniaeth os ydynt yn meddwl ei bod yn debygol y bydd eu hangen arnoch.

Gwella ar y ward a mynd adref

Pan fydd y fîm sy'n gofalu amdanoch chi yn yr uned gofal dwys neu'r uned dibyniaeth fawr yn fodlon eich bod yn gwella'n ddiogel, byddwch yn dychwelyd i'r ward lawfeddygol.

Bydd faint o amser rydych chi'n ei dreulio yn yr uned gofal dwys neu'r uned dibyniaeth fawr a phryd y cewch chi fynd adref yn dibynnu ar y llawdriniaeth rydych chi wedi'i chael, unrhyw gymhlethdodau, ac unrhyw broblemau iechyd eraill a allai fod gennych.

Mae rhai ysbytai yn cynnig rhaglenni adsefydlu fel Adferiad Gwell. Mae rhagor o wybodaeth am hyn ar gael ar wefan y GIG:

www.nhs.uk/conditions/enhanced-recovery

Fyddwch chi ddim yn gallu gyrru ar ôl llawdriniaeth, felly dylech drefnu tacsï neu drefnu i rywun eich codi o'r ysbyty. Mae ysbytai fel arfer yn mynnu bod oedolyn yn dod i'ch casglu pan fyddwch chi'n cael eich rhyddhau, hyd yn oed os byddwch yn mynd adref mewn tacsï.

Cyn cael eich rhyddhau byddwch yn cael gwybodaeth am unrhyw ymarferion y dylech eu gwneud i'ch helpu i wella a gwybodaeth am sut i ofalu am eich clwyf.

Dylech gysylltu â'ch meddyg teulu neu'r ysbyty lle cawsoch chi'r llawdriniaeth os:

- bydd gennych chi boen difrifol neu os bydd eich poen yn cynyddu
- bydd poen a chwydd yn datblygu yn y man lle cawsoch chi'r llawdriniaeth
- bydd rhedlif yn dod o'r clwyf
- bydd asgwrn eich bron yn teimlo fel ei fod yn symud
- byddwch chi'n profi poen yn y frest neu'n cael anhawster anadlu
- bydd gennych chi unrhyw bryderon sydd heb eu cynnwys yn y wybodaeth rhyddhau y bydd yr ysbyty wedi'i rhoi i chi.

Ble alla i gael rhagor o wybodaeth?

Mae'r rhan fwyaf o ysbytai yn cynhyrchu eu taflenni gwybodaeth eu hunain am lawdriniaeth y galon ac mae llawer o'r rhain yn cynnwys gwybodaeth am anaesthesia.

Efallai y bydd y taflenni hefyd ar gael gan yr adran anesthetig neu'r clinig asesu cyn llawdriniaeth yn eich ysbyty.

Mae gwybodaeth fanwl am lawdriniaeth gardiaidd a chymhlethdodau posibl ar gael ar wefannau'r Society for Cardiothoracic Surgery (Cymdeithas Llawfeddygaeth Gardiothorasig) (SCTS) a Sefydliad Prydeinig y Galon (BHF):

- cleifion (www.scts.org/patients)
- triniaethau ar gyfer cyflyrau'r galon a chylchrediad y gwaed: (www.bhf.org.uk/information-support/treatments).

Ymwadiad

Rydym ni'n ceisio sicrhau bod yr wybodaeth yn y daflen hon yn gywir ac yn gyfoes, ond ni allem warantu hynny. Nid ydym yn disgwyl i'r wybodaeth gyffredinol hon ateb pob cwestiwn sydd gennych, na delio â phopeth sydd o bwys i chi. Dylech drafod eich penderfyniadau ac unrhyw amheuon sydd gennych chi gyda'ch fîm meddygol, gan ddefnyddio'r daflen hon fel canllaw. Ni ddylid ystyried y daflen hon, ar ei phen ei hun, yn gyngor. Ni ellir defnyddio'r daflen hon at unrhyw bwrpas masnachol nac unrhyw bwrpas busnes. I weld yr ymwadiad llawn, cliciwch yma (www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/welsh).

Mae pob cyfieithiad yn cael ei darparu gan gymuned cyfieithwyr Translators Without Borders. Mae ansawdd y cyfieithiadau yn cael ei gwirio er mwyn sicrhau bod y cyfieithiadau mor gywir ag sy'n bosib, ond mae yna risg o anghywirdebau a chamddehongli peth gwybodaeth.

Dywedwch wrthym beth yw eich barn

Os hoffech chi wneud unrhyw sylwadau, e-bostiwch: patientinformation@rcoa.ac.uk

Royal College of Anaesthetists (Coleg Brenhinol yr Anesthetyddion)

Churchill House, 35 Red Lion Square, London WC1R 4SG
020 7092 1500

www.rcoa.ac.uk

Trydydd argraffiad, Medi 2023

Bydd y daflen hon yn cael ei hadolygu o fewn tair blynedd o ddyddiad ei chyhoeddi.

© 2023 Royal College of Anaesthetists (Coleg Brenhinol yr Anesthetyddion)

Caniateir copïo'r daflen hon at ddibenion cynhyrchu deunyddiau gwybodaeth i gleifion. Dyfynnwch y ffynhonnell wreiddiol hon. Os ydych am ddefnyddio rhan o'r daflen hon mewn cyhoeddiad arall, rhaid rhoi cydnabyddiaeth addas a thynnu'r logos, y brandio a'r delweddau. Am ragor o wybodaeth, cysylltwch â ni.